

《2024年6月英语四级翻译训练题及答案：长江》

英语四级考试包括写作、听力、阅读和翻译四个部分，其中，阅读是很多同学的弱点和槽点，因为四级翻译不仅考察了我们的语法功底，而且对我们的语言运用能力有一定的要求。只有每天多练习，才能稳步提升翻译能力。



四级翻译题目：

长江全长6000多米，是中国以及亚洲最长的河流。它发源于青藏高原，流经11个省，往东注入东海。长江流域居住着约4亿人，其中少数民族人口约占6%。从唐朝以来，长江流域一直是中国的经济中心，同时也是中国现代工业的起源地。但是，目前长江流域的经济发展很不平衡，河流三角洲地区发达，而上游区域相对落后。

参考译文：

The Yangtze River is over 6,000 kilometers long, ranking as the longest river in China and Asia. It originates from the Qinghai-Tibet Plateau, flows through 11 provinces, and empties into the East China Sea. The Yangtze River basin is home to about 400 million people, with ethnic minorities accounting for approximately 6%. Since the Tang

Dynasty, the Yangtze River basin has been the economic center of China, and it is also the birthplace of China's modern industry. However, the current economic development in the Yangtze River basin is quite uneven, with the river delta region being developed, while the upstream areas are relatively underdeveloped.

翻译重点词汇：

1. Yangtze River - 长江
2. over 6,000 kilometers - 超过6,000千米
3. Qinghai-Tibet Plateau - 青藏高原
4. 11 provinces - 11个省
5. East China Sea - 东海
6. ethnic minorities - 少数民族
7. economic center - 经济中心
8. birthplace - 发源地
9. uneven - 不平衡的
10. river delta region - 河流三角洲地区
11. upstream areas - 上游区域